

更新

更新傳道會 *Christian Renewal Ministries*
200 N. Main Street, Milltown, N.J. 08850
Website: <http://crmj.org>, E-mail: info@crmj.org

歡迎索閱 敬請支持 | 地址變更 請即通知

幸福家庭何處尋？

李定武 著

- 1 若不是耶和華建造房屋，建造的人就枉然勞力；
若不是耶和華看守城池，看守的人就枉然儆醒。
- 2 你們清晨早起，夜晚安歇，吃勞碌得來的飯，本是枉然；
惟有耶和華所親愛的，必叫他安然睡覺。
- 3 兒女是耶和華所賜的產業，所懷的胎是他所給的賞賜。
- 4 少年時所生的兒女，好像勇士手中的箭。
- 5 箭袋充滿的人便為有福。他們在城門口和仇敵說話的時候，必不至於羞愧。

——詩篇 127 篇

後現代社會的遽變帶給家庭極大的衝擊。許多人心裏都有這樣的感歎——幸福家庭何處尋？家庭——這個社會最基本的單元正面臨到史無前例的挑戰，中西並無差異。本詩篇是一首與家庭有關的智慧詩。這個論快樂家庭生活的主題，歷久不衰，提醒人一生的穩妥和福分都為神所賜，並非人自己的成就。（註1）

幸福家庭是這時代的珍品，夫妻雙方不但要花心血，而且更需與第三者——神同工——才能結出美好的果子。人雖渴望擁有一個幸福的家庭，但今天這時代，幸福家庭已經是少而又少的了。

最近美國一項民意測驗顯示，社會上97%的人同意，幸福的婚姻是人生不可或缺的條件，但在今天的社會裏，離婚率已高達百分之五十，這反映出結婚與離婚的頻率已相等了。

美國《新聞週刊》多年前曾出過一個專刊，論及二十一世紀的家庭。編者提出一連串發人深省的問題，諸如：未來的家庭將會

是什麼模式？我們將如何生活？我們當作什麼？同年秋天，《時代雜誌》也不甘落後，出了一份專刊針對男女平等問題，討論女人的未來、女人在社會中的形像、自我與社會的關係、工作的問題，女人在家中角色的改變等，作了很中肯的檢討和預測。

這兩份專刊報導了許多影響後現代社會家庭的因素，雙方都提到這時代的家庭有兩種常見的現象：一是再婚家庭普遍增加，因此帶出許多新的問題。二是現今的年輕人需要較長的時間長大成熟。第二個問題似乎頗叫人難以置信，現在的年輕人不是十分早熟嗎？為何還要更多的時間成長呢？但事實上，現在的年輕人的確花較長的時間接受高等教育，建立事業；也會等很久才結婚生子；他們喜歡用更長的時間享受這個「早熟」的階段。他們只想停留在青年階段，並不想早早作成人，負起作丈夫、妻子、父母及養家的責任。

後現代社會的人對「家庭」一詞的定義已與上一代完全不同。《時代雜誌》說，

除了因離婚而導致的單親家庭外，今天有愈來愈多的女人作單身的打算，選擇成立單身家庭；不少未婚媽媽帶著自己生的孩子，或領養的孩子，甚至由人工受孕得來的孩子組織家庭。此外，後現代婚姻的另一個大挑戰是，同性戀者也可以組織所謂合法的家庭。這包括由兩個同性戀者帶著由前個婚姻所得來的孩子住在一起。如今容許同性婚姻註冊的國家自2001年由荷蘭起始，到2010年已有10個國家通過，包括原來十分保守的葡萄牙、冰島和阿根廷。而美國自2004年麻州許可之後，也有8州跟進，包括2011年正式承認同性婚姻合法化的紐約州。

除了家庭的定義在改變外，後現代的家庭另一個大的改變就是雙職夫婦增多。1970年的美國，只有30%的家庭主婦在上班，九〇年代增至60%，目前這比率，包括退休的老年人必須打工維生的數目仍在增長中。但隨著雙職家庭也同時產生了許多附帶的問題，如：隨著父母子女相處時間的減少，帶來兒女管教的問題等。其次，經濟、時間與情

緒上的緊張帶給家庭很多壓力。再說，因為雙職父母增多，父母時間與精力的有限，連晚飯似乎都受到影響。今天許多家庭的晚餐是用微波爐烹調出來的，40%的家庭一面吃飯，一面看電視。平均一家人一起用餐的時間不會超過32分鐘，而全家人一同用餐的機會也在減少中。而這種趨勢都在增長中。

不僅如此，後現代的家庭還必須面對前所未有的其他問題。比方說，因為醫學的進步，人的壽命延長了，兒女照顧年老多病父母的機會加多了，而且照顧他們的年數也相對地加長了。不可否認，社會的型態正在改變，使「家庭」這個已經很脆弱的社會基本單元受到衝擊。《時代雜誌》的專刊也同時指出，50%的美國人認為現在的家庭比十年前的家庭糟糕。更叫人痛心的是，在這個社會裏夫妻可以白頭偕老的觀念已慢慢消失。70%的人認為一個家庭若夫妻不和，即使有幼兒，也當分居或離婚。只有25%的人認為就算不和，仍應維護婚姻繼續生活在一起。我們能擔保這種觀念不會繼續惡化嗎？因此許多人都開始問：幸福家庭何處尋？

在後現代社會中，人不但似乎失去傳統的家庭觀念，更不幸的是，也漸漸失去建立幸福家庭的藝術、動力和決心。針對家庭所需面對的種種問題，我們一定要先明瞭，「家庭」的觀念和「家庭計劃」都是由神來的，所以當我們思想「幸福家庭何處尋」這問題時，我們一定要回到神的話語中去找答案。

詩篇127篇中就有我們所需要的答案。這首詩的結構包括兩個相對部分所形成的一個相對律的結構，A/B：第一段（A），包括1, 2兩節；與第二段（B），包括3, 4, 5三節。詩人開始從一個不依靠神建造的家庭所得到的「枉然」（第一段），進入到以神為中心的家庭所享受的恩典與福分（第二段）。在這首詩中我們可以看出，一個幸福的家庭是以基督為主的家庭。為什麼呢？由三方面答覆我們。首先，一個幸福家庭必須靠神來建造；其次，一個幸福家庭必須靠神來看守；第三，一個幸福家庭還需靠神來賜福。

壹、一個靠神來建造的家庭

(A Divinely Built Home) (詩127:1上)

詩篇127篇1節說：「若不是耶和華建造房屋，建造的人就枉然勞力……」誰是建造房屋的人呢？是耶和華，這是什麼意思呢？

一、按神計劃而成立的家庭

在蓋房子前，我們必須有設計藍圖。

神建造的家庭也必定是按神所設計的藍圖建成的。

箴言說：「人心多有計謀，惟有耶和華的籌算才能立定。」您的家庭是由神來籌算，還是自己在籌算呢？一個家庭若能一開始就依照神的計劃，凡事按神的旨意進行，這必是個幸福的家庭。

比方說，許多家庭之所以出問題，是當初在選擇配偶時，就沒有好好尋求神的旨意，或因社會壓力，或因情勢所逼，或因情欲所困，就結合了。如果在婚姻大事上您自己計劃行事，那您就只好為自己的決定負責，不能歸咎於神。

另外，許多家庭充滿了自我的計劃，何時完成學業，何時生子，何時升官，何時買房子，一切都按自己的計劃安排得很理想。但值得我們思考的是，在這些自以為完備的計劃裏，究竟容得下神參與的空間嗎？其實一個幸福的家庭必須是人與神一同計劃，一同建造的。

二、依靠神勞碌作工的家庭

詩篇127篇2節說：「你們清晨早起，夜晚安歇，吃勞碌得來的飯，本是枉然；惟有耶和華所親愛的，必叫他安然睡覺。」在這段經文中，我們看到一個人單憑自己力量去建立家庭是十分辛苦的。人要清晨起來，夜晚才能安歇，只為了一個目標——吃勞碌得來的飯！這不是說我們不要去勞碌作工，但神要我們看出另一種對比：一個靠自己力量勞碌的人，所換來的不過是「枉然」，但凡願意讓神在他生命中與他同作工的人必會得到神的賜福，以致能「安然睡覺」。後者全心倚靠耶和華，承認自己力量的不足，凡事願意依靠神，所以他能安然睡覺。這是兩種完全不同的工作觀念：一個是枉然勞力，另一個則是安然睡覺。一個人如何才能安然睡覺呢？如何才不至於勞碌工作後還為失眠所困呢？詩人說：「惟有耶和華所親愛的，必叫他安然睡覺。」當作一個神所親愛的人，也就是作一個順服神旨意的人，他必蒙神賜福而能安然睡覺。

使徒保羅勸我們要與神同工，因為我們是「神所耕種的田地，所建造的房屋。」（林前3: 9）他又說：「我們原是他的工作，在基督耶穌裏造成的……」（弗2: 10）您願成為祂手中的工作嗎？您願意讓自己的家庭成為一個神有機會在其中作工的家庭嗎？

神常給我機會外出講道，我多半會被安排在教會中弟兄姊妹的家裏住宿，我也常有機會探訪教會的會友。當你走進一個基督

徒家中時，你可能會感受到這家庭是否有基督所賜的平安與喜樂。甚至，你也能體會出這家庭裏是否有神在那兒作工；是神的計劃多？還是夫妻自己的計劃多。有些家庭房屋大而考究，但夫妻兩人忙得不得了，留給人的印象就如詩人所說，「清晨早起，夜晚安歇，吃勞碌得來的飯」那種枉然的感覺。有些家庭生活簡簡單單，卻充滿了神的愛與寧靜，連過路客都能體會出這是個能「安然睡覺」的家庭。

弟兄姊妹們，在您家裏有神作工的機會嗎？還是，在您家裏人的計劃多過神的計劃？若是後者，也許現在就是夫妻該花時間安靜在神前檢討的時候了。一個神所建造的家庭必定是以神為首的。

一個幸福的家庭不但是神所建立的，它也是神所看守的。

貳、一個神所看守的家庭

(A Divinely Secured Home) (詩127:1下)

詩篇127篇1節下說：「若不是耶和華看守城池，看守的人就枉然做醒。」一個幸福的家庭肯定需要一位看守者，而神所看守的家庭必定是一個穩妥的家庭。神如何看守一個家庭呢？

一、神保護祂所看守的家庭

一個看守者最重要的任務就是「做醒」，守望者做醒地保護所看守的，免得受到仇敵的侵犯。詩篇34篇7節說：「耶和華的使者在敬畏他的人四圍安營搭救他們。」一個家庭若肯以基督為主，基督就必負起保護的責任，在家庭的四圍看守、保護。

福音書提到一個故事，主耶穌行完五餅二魚神蹟的那個夜裏，門徒上船要渡過加利利海。當時風浪很大，耶穌見門徒搖櫓甚苦，就在海面上走，要往他們那裏去。彼得見到主憑信心也想在海上走，「只因見風甚大，就害怕，將要沈下去，便喊著說：『主啊，救我！』耶穌趕緊伸手拉住他……他們上了船，風就住了。」（太14: 24-32）這個故事帶給我們兩個深刻的印象：

第一，以主耶穌為幫助的家庭，祂必賜隨時的幫助。彼得一呼喊，耶穌就「趕緊伸手拉住他」。神所看守的家庭與世上家庭一樣，都會經歷風暴，但不同的是，只要我們一呼救，耶穌就會「趕緊」伸手拉「住」我們，不叫我們沈下去，祂的恩手會一直保護我們。

第二，以主耶穌為保護的家庭，祂提供隨時的保護。這故事說耶穌上了船，「風就

住了」（太14: 32）。對生活在後現代社會中的人來說，這是個令人缺乏安全感的社會。人總以為賺更多的錢，有更好的事業，能出人頭地，就安全了，因此常認定金錢是人生追求的目標。但他們錯了！**一個家庭要穩妥其實只需要請耶穌上船就對了**，有祂在船上，風浪必然平息。您的家庭是以基督為主的嗎？要請祂來作主，因神必保護看守屬祂的家庭。

一個家庭如何請神來作保護者呢？您必須肯在家中尊祂為大，也就是把家庭的主權交給祂。您必須把家中的每一個鑰匙都交給祂，祂才能替您看守每一道門，保護您。

許多基督徒不敢把生活的每一層面都交託給神。比方說，您肯把工作的安全感交給神嗎？最近我接觸到一個基督徒家庭，發現他們家中擔子十分沉重，原因是工作沒有安全感。由於近來全球性經濟不景氣之故，這位弟兄所服務的公司開始每個月都裁員，而他們全家的心情也就每個月隨著七上八下的，夫妻兩人心亂如麻。他們為將來的出路打算，因而常更換計劃：一下想換工作、一下想作生意；很自然地，他們的屬靈生活也受到極大的影響。其實危機常常是給我們信心帶來轉機的好機會，當工作不穩定時，那正是操練過簡樸生活的好機會。我們甚至可以裝備自己，考慮提早退休，如有此呼召就進入宣道工場，過全心依靠神的生活與事奉。

要建立幸福家庭，我們都必須面對一個關鍵性的問題：我們是否肯把心中的鑰匙交給神呢？若是肯，主耶穌必定會成為您家中的看守者及保護者。

二、神賜平安給祂所看守的家庭

詩篇127篇2節說：「惟有耶和華所親愛的，必叫他**安然睡覺**。」神不但保護祂所看守的家庭，祂也賜這個家庭平安與喜樂。「安然睡覺」的家庭代表平安、穩妥的家庭。睡眠是神所賜的，不是靠物質換來的，心靈的平安亦然。

詩人在詩中讓我們看到一般人對神的兩種心態：第一種是不依靠神的態度，「清晨早起，夜晚安歇，吃勞碌得來的飯」，這正是中國人所謂「雙手萬能」的心態，相信只要雙手勞碌，一切都能水到渠成。

另一種是依靠神的態度，這與前者成強烈的對比。前者換來的是「枉然」，後者得到的是「安然睡覺」。人離神獨立，換來的不過是由地裏長出荊棘和蒺藜的咒詛（創3: 18, 19）；人若肯信靠神則能得到在神所應許之

地平安居住的福氣（申30: 16；利26: 3-10）。

有一位在教會中熱心愛主的弟兄告訴我一個見證。他們公司上班的時間是有伸縮性的，所以他常利用午餐時間來教會服事。我看他每星期花這麼多時間在教會，倒有點為他的工作擔心。有一天，他告訴我最近公司公布考績，他在自己單位中排名第一。我問他祕訣何在？他說他的工作原則是把優先次序排出來，在生活上，總是先將神放在首位，然後再按著公司對這項工作所訂下的先後次序，按部就班地去完成。他按這個原則工作，神卻在他的工作上持續地賜福給他。這弟兄所用的原則也就是馬太福音6章33節原則：「你們要先求祂的國和祂的義，這些東西都要加給你們了。」這位弟兄對神的心態正確，所以神也成為他工作的看守者，當同事為工作憂愁時，他卻能享受到祂所賜的平安與喜樂，得到「安然睡覺」的福分。

家庭要幸福，不但需要靠神來建造，要靠神來看守，還需靠神來賜福。

參、一個神所賜福的家庭

(A Divinely Blessed Home) (詩127: 2-5)

詩篇127篇3節說：「兒女是耶和華所賜的**產業**，所懷的胎是他所給的**賞賜**。」詩篇127篇5節說：「箭袋充滿的人便為**有福**……」這幾個字：「產業」、「賞賜」及「有福」都代表神對一個以祂為主的家庭所賜的福氣。一個以基督為主的家庭是有福的，神不但是這個家庭的建造者與看守者，也是賜福者。依靠神的家庭可享兩種福分：

一、依靠神恩典的福分

本詩的第一段，第1、2節中有一個鑰字「枉然」，也就是「虛空」，主題是「禍」。詩人講到一個不以神為中心的家庭所得的就是「虛空」的人生。依靠神恩典的家庭蒙福，不依靠神恩典的家庭得禍。這正是和摩西臨死前給以色列人的勸勉相呼應（申30章），也和約書亞（書20章），大衛（王上2章）與主耶穌的信息（太5章）相應和。

二、肯讓神建造的福分

本詩的第二段，包括第3-5節，主題是「福」（詩127: 5），講到一個以神為中心的家庭所得的福氣。

由這首詩的兩個關鍵字上，也可看出這詩的完整信息。這兩個關鍵字的希伯來文發音是彼此相應的。第一個關鍵字是第一段中的「建造者」（詩127: 1）（原文讀作「波寧」）；第二個在第二段的「兒女」一詞（詩127: 3, 4）（原文「兒子們」讀作「巴寧」）。

詩人按他當時的背景來形容神所賜福的家庭。在那個時代裏，兒子多不但表示後裔多，而且一個男丁多的家庭，不會受人欺負。詩人說：「他們在城門口和仇敵說話的時候，必不至於羞愧。」（詩127: 5下）城門口是當年市集與法庭所在之處。在那個法治不明的時代，兒子多，勢力大，仇敵就不敢欺負這個家庭。所以兒子多代表神對一個家庭所賜的福氣。

詩人特意選擇一個肯讓神作「建造者」的家庭，必是「兒子」多的家庭，用現代話來說：一個神所建造的家庭，必是蒙福的家庭。

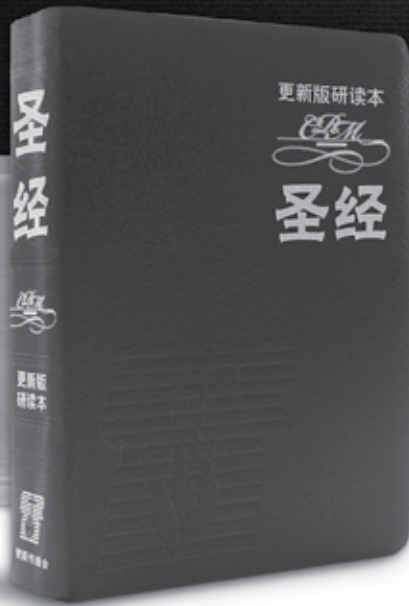
我們由這首詩的主題，看出本詩含有完整的信息。將這詩篇兩大段合在一起，正好帶出整本聖經的中心信息——「禍」與「福」。本詩由「禍」轉至「福」，其銜接點：「惟有耶和華所親愛的，必叫他安然睡覺。」（詩127: 2下）親愛的弟兄姊妹，朋友們，幸福家庭何處尋？什麼是你我的答案？你的盼望是「安然睡覺」？還是「羞愧」（詩127: 5下）地說：「枉然勞力」，「枉然儆醒」，「吃勞碌得來的飯，本是枉然」，虛空的虛空！

詩人讓我們看到，**一個幸福的家庭需要靠神來建造，靠神來看守，還要靠神來賜福**。我們的神是一位樂於參與的神。祂不但參與人類歷史，祂也參與人類社會的最基本單元——家庭。**當依靠神恩典建造家庭，過個以神為中心的生活**。祂願意成為我們家庭的主，祂要參與我們家庭，與我們一同建造幸福的家庭；祂要作我們家庭的看守者，使我們不受魔鬼的攻擊。祂最終的目的是藉著自己的參與，賜福我們的家庭，因祂樂意作個賜福者。

主耶穌說：「我是葡萄樹，你們是枝子……因為離了我，你們就不能作什麼。」一個不依靠神的家庭所收成的全是枉然，就像離了葡萄樹的枝子一樣。所謂「勞力」是指與神同工，離開主勞力就會成為枉然。只有以基督為主的家庭，才會可能是一個幸福的家庭！

（本文收於〈更新講台〉錄音C103第4卷，歡迎選購收聽，www.crmnj.org，美國新澤西州：更新傳道會。）

註1：《更新版研讀本聖經》（美國，新澤西州：更新傳道會，2008年）。



更新版研读本圣经

中国史上最佳圣经，随身的研经图书馆

- 英文原版 NIV STUDY BIBLE 国际闻名，自1985年出版，销量超过六百万册，经过两次增修，仍是英文世界最佳、最畅销的研读本圣经。
- 更新传道会精心翻译制作，自1996年出版，发行超过十六年，精益求精，全面更新，今为服事华人，根据最新的英文增修版全面修订推出，繁体版已在2008年出版，深获好评；2012年推出简体版。

更新版研读本圣经有世界知名的作者阵容

原书由47位世界级福音派知名圣经学者写成，如：Walter C. Kaiser, Gleason L. Archer, Raymond Dillard, Leon Morris, Robert Mounce等

更新版研读本圣经受西方圣经学者的肯定

▶ 本书的研究资料不仅拥有很高的学术水平，同时也具有这类作品中少有的属灵及敬虔的热诚。编者不将每件事“灵意化”，却仍能满足读者头脑及心灵的需要。

华伦魏斯比 Warren Wiersbe / 圣经学者，著作超过一百本

▶ 这部研读本圣经中的每卷书都像一本小型的解经书，内容清楚朴实，所用之圣经译本，也是我逐日愈读愈感敬服及感激的。

道格拉斯 J. D. Douglas / 圣经新辞典总编辑

▶ 新国际版研读本圣经的注释有两大特色值得特别称赞：第一，编者列出圣经中各书卷的历史及地理背景，使人更容易领悟；第二，每卷书都是从圣经整体的角度来看，同时使用“正统解经法” (Canonical exegesis)，帮助读圣经的人重视每卷书对全本圣经整体启示的贡献。

布鲁斯 F. F. Bruce / 已故英国曼彻斯特大学荣誉教授

严谨卓越的学术水平

清楚统一的神学观点

正统信仰的解经原则

专业精致的编辑制作

更新版研读本圣经有华人圣经学者的贡献

由数十位华人优秀圣经学者与牧长精心翻译，鲍会园牧师担任总编辑兼新约编辑，陆苏河教授担任旧约编辑。

◆ 此更新版研读本圣经由美国最大印刷厂 R. R. Donnelley & Sons 承印，品质精良。全书2576页，另32彩色页，皮面烫金，黑红两款。

七大特色



1 更新版和合本经文

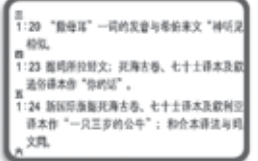
- 新标点、新分段、新分段标题、平行经文
- 诗体经文皆分行分段，显出希伯来诗体风格
- 更新版增添难字读法

3 经文注释

- 230万字，2万条经文注释
- 采当代福音派圣经学者严谨观点
- 注意各卷神学观点彼此呼应，与以解经原则的应用
- 借编者注说明和合本经文与NIV经文不同之处
- 更新版增添800条全新注释，全面仔细修订原有注释
- 更新版增添三种符号，提示留意考古和人物资料及灵修应用

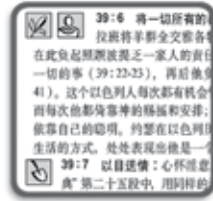
4 原文译注

- 查证不同的原文翻译
- 比较古代经文抄本中不同的读法
- 解释原文用语
- 列出旧约引句出处
- 换算度量衡



7 串珠系统及主题索引、地图索引

- 串珠系统共有100,000条串珠，按原文字、句及观念三方面合并
- 更新版增添主题索引，包含632条主题，可按笔划或汉语拼音搜寻
- 地图索引包括英中对照，助读者快速查到地图中任何地名



2 引言大纲

- 介绍作者及各书背景、神学观念，主题与结构
- 更新版增添近代考古新资料，修辞与文体的介绍

5 专文、地图、表格

- 48幅内文地图，分布在相关经文附近，一目了然，辅助读经
- 40个图表，年表及绘图，列出史地及专门资料或人物年表，提供宏观角度，重绘圣经城市、建筑及物件可能样式，以助读者想像
- 7篇专文，提供特殊书卷的背景资料及解决疑难
- 更新版增添7页四福音合参，方便读者综观四福音

6 彩色地图、彩色年代表

- 12张彩色地图，从早期族长世界到罗马帝国，概括两千年历史
- 7张彩色年代表，包括中西四千年历史，教会历史及中文圣经翻译史



親愛的主內牧長與弟兄姊妹：

謹在此向您介紹更新傳道會近年來全面更新的簡體《更新版研讀本聖經》(Simplified Chinese CRM Study Bible)(Fully Revised)！

國際聞名的英文NIV Study Bible自1985年問世以來，經過兩次增修(1995，2002年)，銷量超過六百萬冊，至今仍是英文世界中最具學術水平的研讀本聖經。更新傳道會精心繙譯製作，在1996年出版中文的《新國際版研讀本聖經》，將中國教會史上最重要最通行的和合本聖經，與西方當代福音派最有分量最嚴謹的研經心得結合起來。多年來，無數華人牧長與信徒從其中獲益，藉著它從更深入地研讀聖經，得著更扎實的信心。

為精益求精，更新傳道會又於2004年將之全面修訂、更新，2008年出版，定名為繁體《更新版研讀本聖經》，並於2012年轉換為簡體，如今鄭重推薦給各地習慣使用簡體的華信徒。

簡體與繁體《更新版研讀本聖經》相同，除了收入英文版修訂本的全部內容，即自初版以來考古學、語言學及研經方面累積的一切新資料，更保持原先《新國際版研讀本聖經》的優點：嚴謹卓越的學術水平，清楚統一的神學觀點，正統信仰的解經原則，專業精緻的編輯製作。這些優點表現在以下幾方面：

在經文方面：以華人讀者熟悉親切的和合本經文為基礎，加上新標點、新分段及分段標題、平行經文，詩體按希伯來風格分行分段，成為「更新版和合本經文」。最獨特的貢獻，是將英文NIV聖經的原文譯註譯成中文包括在內，提供讀者不同的原文繙譯及古代經文抄本的重要資料，也藉著在註釋中加上編者註，說明和合本經文與NIV經文不同之處。《更新版》在經文段落中且同步列有難字讀法。

在各書引言及註釋方面：是由四十七位世界級學者寫成，

包括知名學者如：Walter C. Kaiser, Gleason L. Archer, Raymond Dillard, Leon Morris, Robert Mounce。由數十位華人優秀聖經學者與牧長精心繙譯，鮑會園牧師擔任總編輯兼新約編輯，陸蘇河教授擔任舊約編輯。採當代福音派聖經學者嚴謹觀點，注意神學觀點在各書卷中的彼此呼應，及以經解經原則的應用。不僅有清楚的宏觀，逐節的註釋，也有原文的解釋，修辭與文體的介紹，及近代考古的新資料。《更新版》增添了全新的800條註釋。

在補充資料方面：共有7篇專文，48幅內文地圖，40個圖表、年表及繪圖，12張高品質的彩色地圖，7張彩色年代表。地圖及繪圖的製作精美；圖表及年表資料豐富，如《更新版》增添的「四福音合參」、「詩篇饒富意義的編排方式」等，提供綜觀。串珠系統共有100,000條串珠，《更新版》增添了主題索引，包含632條主題。等於一本精選出來可隨身攜帶的研經圖書館。

在方便讀者使用方面：採英文NIV Study Bible得設計首獎的版面設計，將經文、註釋、原文譯註、串珠等四部分資料同步排列，清晰美麗，方便閱讀。並增添三種符號，提示考古和人物資料及靈修應用。

在製作水平方面：全書2576頁，另加32彩色頁，皮面燙金，黑紅兩款，以豪華本（真皮）面世，由美國最大印刷廠R. Donnelley & Sons承印，品質精良。

隨信附上簡體《更新版研讀本聖經》的介紹海報，敬請協助張貼，使更多人知道這本聖經的出版。我們也再次把簡體《更新版研讀本聖經》奉獻給祂，求祂繼續使用，鼓勵華信徒能天天研讀聖經，心意更新；好讓信徒更新，教會更新。

願一切的榮耀單單歸給神，Soli Deo Gloria!

更新傳道會 敬上
2012年七月

簡體《更新版研讀本聖經》〔訂購單〕

2576頁內文，加32頁銅版彩色年代表及地圖（豪華黑與棗紅色真皮封面）。

預約時間：由2012年7月15日開始，到2012年9月15日止。

預約價：推廣期間，一律照定價8折

（豪華本定價：US\$78；預約價：US\$62，郵費另計）。

郵費：美國本土，郵費10%

歐洲地區【空運】，每本郵費18元

加拿大地區【空運】，每本郵費14元

大批訂購請洽更新書房，另享特價。

基本資料 姓名（中）_____（英）_____ (last name)_____ (MI)_____ (first name)

地址 _____ Zip _____
(請勿使用郵政信箱)

電話 _____ 傳真 _____ E-mail _____

付款方式 內付支票（抬頭請寫：CRM），支票號碼 _____ 金額\$ _____

信用卡付款，American Express Master Card Visa Discover

信用卡持有者姓名：（請用英文正楷書寫）(Last name) _____ (First name) _____

信用卡號碼： _____ 有效期限： _____

購買數量 豪華本（真皮燙金）黑 _____ 本 紅 _____ 本 US\$62 × _____ 本 = 小計 _____

訂購金額 _____ + 運費 _____ = 總額 _____

請向更新傳道會網站訂購：www.crmnj.org 或 E-mail: info@crmnj.org

或洽更新書室：Christian Renewal Ministries 地址：200 N. Main St., Milltown, NJ 08850, USA 電話：(732)828-4545 傳真：(732)745-2878

鐵證如山，真金不怕火煉！

只要心裏尊主基督為聖。有人問你們心中盼望的緣由，
就要常作準備，以溫柔、敬畏的心回答各人。 《彼得前書3:15》

聖經可靠嗎？
耶穌真有其人嗎？
耶穌的神蹟是真的嗎？
耶穌復活可信嗎？
聖經的預言應驗了嗎？



《新鐵證待判》是基督教辯道學經典之作！

有豐富的證據與精闢的論證，是近幾十年來最完備、最卓越的一本護教論文集。
可以堅定信徒的信心，幫助「作準備」分享見證，是傳福音者當善用之工具，更是教會圖書館不可不備之參考書。

《新鐵證待判》特價 US **\$18** (全書688頁)
特價時間 **7/15-8/31/2012**

美國本土：
每本特價美金18元，郵費6元全免(教會/個人均同)
集體購買凡5本及以上，一律14元，郵費另計。
加拿大及歐美其他地區：
每本特價美金18元，郵費另計。

天堂 永恆

在心靈中開一扇窗，指向天堂； 搭一座梯，通往永恆！



《咫尺天堂》

伊麗莎白·雪瑞爾 著

《瞬間永恆》

李陳長真 著

兩書合購 特價 US **\$25** 免郵費

(限北美地區)

特價時間 **7/15-8/31/2012**

【原價：兩書US\$27.5，郵費US\$6，總計US\$33.5】

大衛

——君王！罪人！男人！神人！

更新弟兄讀經營

【喬治亞州】

2012
11/2-4

更新傳道會主辦

2012年11月16日-18日

禮拜五傍晚到禮拜天中午

台中翔園教育訓練中心
(漢翔園區)

2012
姊妹讀經營
台灣

夏娃, 妳的名字是女人
—— 創世記女性人物選讀

更新傳道會·東海大學校牧室/合辦

向「人生下半場」事奉與生命的成長挑戰

扎根聖道·深思真理

ITS 更新學院2012年秋季課程

◆ Johns Creek, GA

MIN 117 / 9/14-16/2012 早期基督教教義史 —— 林慈信牧師
上課地點：5055 Morton Rd. Johns Creek, GA (亞特蘭大華人基督教會北堂)

◆ East Brunswick, NJ

BIB108 / 11/9-11/2012 舊約神學 —— 陸蘇河教授

上課地點：Days Hotel, Exit 9 off N.J. Turnpike I-95, Rt. 18 South and Eggers St., E. Brunswick, NJ 08816

Christian Renewal Ministries, Inc. (CRM) is an inter-denominational para-church organization, evangelical in thrust and dedicated to preaching, discipleship training, and mass-media ministries, especially literature to the Chinese. Established in 1971 with non-profit status(501 C-3) granted in 1977, CRM is registered with the IRS and is funded, in part, by tax-deductible gifts. Except for combined issues of January-February and July-August, Renewal is published monthly by CRM and is sent free upon request.

更新 RENEWAL 信徒更新·教會更新

第三十八卷第六期 二〇一二年七、八月合刊

發行者：更新傳道會

編輯委員會：〔筆劃順序〕李定武、李陳長真、張麟至

編輯：李陳長真

排版：章俊 美術設計：楊順華

諮詢顧問：〔筆劃順序〕王永信、黃金田、滕近輝、鮑會園

總會董事：〔筆劃順序〕張麟至（主席）、石懷東、李定武、林成蔭、梁金剛、張德健

美國總會 200 N. Main Street, Milltown, NJ 08850, U.S.A. Tel: 732-828-4545 Fax: 732-745-2878 E-mail: info@crmnj.org

香港分會 香港上環郵政局郵政信箱號碼33139號 Tel: (852) 2546-5738 E-mail: crm09hk@gmail.com (奉獻支票請開 Christian Renewal Ministries)

台灣分會 237新北市三峽區大學路118號二樓 Tel: (02) 2673-3600 Fax: (02) 2673-9801 E-mail: crmtaiwan7@gmail.com 劃撥13913941 基督教更新傳道會

新加坡分會 Christian Renewal Mission 35 Kallang Pudding Road, Tong Lee Building, Block A, #10-01, Singapore 349314

Tel/Fax: 65-67481994 E-mail: crmsg77@yahoo.com.sg

加拿大地區 [報稅收據] 支票抬頭及寄往 Harvester Evangelical Press 12350 Sideroad 17, Sunderland, Ont. L0C 1H0

E-mail address: a.m.cheung@sympatico.ca 請註明for CRM [更新傳道會]

<http://www.crmnj.org>